

Claude Deschildre
Diksmuidse Heerweg 42
8000 Brugge (Belgium)
Mob. + 32 499 730 754
Fix. +32 51 79 77 49

info@freelanceoffices.be

Born in Ieper, 12/11/1971.

Married with Magali Bossu (07/11/1972), stepson Gaëtan born in 1995.

Studies: H. Familie Ieper Commerce 1983-1990

Focus on languages: Dutch, French English and German and on commerce.

H. Familie Ieper Commercial Communication 1990-1991

Focus on sales and communication in Dutch, French, English and German.

Syntra West Ieper General Management 1992-1994

Focus on how to run an own small company. Sales, accountancy, etc.

Jobs: Crack Furniture and Confortluxe upholstery 1991-1999

I started as secretary of the general manager; I spoke for 80% of time French. 90 % of customers are French. I've worked in all departments from sales to purchase, to credits, to planning etc. I did translations from Dutch to French for their advertisements.

I got a promotion to Confortluxe upholstery and became import manager. I travelled around the world for visiting companies and buying furniture for the biggest furniture in Europe. (That time) I visited countries like Spain, Italy, Romania, Malaysia, Japan, France, Poland, and China. Here again I needed my languages to communicate but I had to make translations for my boss and sales people. I worked with 20 salesmen worldwide.

Beverko Real Estate 1999-2008

Belgian real estate company working at this time for L&H. Renting and sales of houses and apartments to foreign people working in Belgium for L&H. L&H was a big company for speech technology. They had people from around the world to develop the technology for their language. My knowledge for languages was very useful again.

Newstyle Interieur 2008-2011

Interior company selling kitchen- and other furniture. We sold to Germany and France. I created advertisements in French and German.

I created my own 2 companies, and **moved to Malaysia, Puchong** where I lived with my family for a few years. Personal reasons made us come back to Belgium. Freelanceoffices offers translations, proofreading's, transcriptions and much more..

- Patents (Kern Rotterdam, Anthea Languages)
- ORBIS
- Toyo Tires
- Sofimo.be – Fravan.be
- Audi & Volvo
- Travod
- Fischbach Machinery
- Shell
- Total
- Compeed (J&J)
- Carrier (refrigeration)
- Duracell - Kerasilk
- Preferred translator for NISSAN
- HQ Translations
- www.brmlasers.be
- <https://www.referencepieces.fr/>
- Spimabo machinebouw
- www.seton.be
- euroclinx
- product descriptions for webshops
- Snowcountry
- www.laurastar.com
- www.bostik.com
- www.livesports.be (writing sport reviews)
- <http://www.guletjacht.nl/>
- <http://be.jobrapido.com/>
- www.hinscha.com
- www.surveyontablet.com/nl
- www.hotel.de
- www.hotel.info
- www.rawpasta.nl
- www.petiteamelie.fr
- www.oilsense.be/en/
- www.feelinglucky.be
- www.fairair.eu
- www.taleme.be
- <http://www.bifi.com/be-fr/?sl=1#>
- Electrolux
- www.pastbook.com

Medical, pharmaceutical texts about 500.000 words. (Medicines, devices for operations, medical files, ...)

Legal texts about 450.000 words, > 10 years

GDPR > 100.000 words, > 5 years.

General > 2.000.000 words, > 15 years.

Patents > 750.000 words, > 10 years.

My interests are music (in general), enjoy French and Belgian kitchen and stay busy.

Skills: Typing skills, transcriptions, Microsoft Word, Powerpoint, Access, Excel, Outlook. Of course internet.

Using Trados Studio 2017, Memsource, Wordfast.